



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.368
5 May 1999

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 368-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве в среду,
28 апреля 1999 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Второй периодический доклад Маврикия

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в
документе CAT/C/SR.368/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях настоящей сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.99-41347 (R)

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Рассмотрение второго периодического доклада Маврикия (CAT/C/43/Add.1;
HRI/CORE/1/Add.60/Rev.1)

1. По приглашению Председателя делегация Маврикия в составе г-на Байшоо, г-на Дабее, г-жи Дварка-Канабади, г-жи Нараин, г-на Савми и г-на Коодорута занимает места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает маврикийской делегации представить второй периодический доклад Маврикия, изданный в качестве документа CAT/C/43/Add.1.
3. Г-н БАЙШОО (Маврикий) говорит, что правительство Маврикия по достоинству оценивает работу Комитета против пыток и что, по его убеждению, те замечания, которые Комитет сформулирует по докладу, позволят укрепить демократические традиции, гарантируемые Конституцией.
4. Г-н ДАБЕЕ (Маврикий), представляя второй периодический доклад Маврикия, намерен проинформировать Комитет о новых мерах законодательного, административного и судебного характера, направленных на осуществление контроля за действиями полиции, которые были приняты на Маврикии после представления доклада Комитету в июне 1998 года.
5. В феврале 1999 года был промульгирован закон о защите прав человека, принятый в декабре 1998 года. Он предусматривает создание Национальной комиссии по правам человека, на которую будут возложены задачи поощрения и защиты этих прав. Комиссия будет возглавляться лицом, имеющим опыт работы в качестве судьи, и будет заниматься рассмотрением жалоб на нарушения или покушения на нарушение в результате действия или бездействия любого должностного лица при исполнении им служебных обязанностей или любого сотрудника полиции. Таким образом, этот закон направлен на повышение уровня беспристрастности и сознательности органов полиции в случаях, когда их сотрудники привлекаются к ответственности за применение насилия и жестокого обращения. Так, впервые органы полиции по закону обязаны информировать независимый орган о мерах, принятых ими по факту какой-либо жалобы.
6. Национальная комиссия по правам человека также уполномочена проводить расследование по собственной инициативе при наличии у нее серьезных оснований полагать, что нарушение было или может быть совершено, осуществлять наблюдение за надлежащим применением гарантий, предусмотренных законодательством о правах человека, или за

факторами, препятствующими осуществлению этих прав, а также направлять своих сотрудников в любой полицейский участок и в любое место лишения свободы с целью проверки условий содержания задержанных лиц и обращения с ними.

7. Прежде всего Комиссия будет стремиться урегулировать споры путем примирения. В случае неудачи она проводит расследование и может передать дело компетентным властям в целях привлечения виновных к уголовной ответственности или применения дисциплинарных мер наказания в случае, если нарушение совершено, давать рекомендации о выплате компенсации, информировать заявителя о предпринимаемых процессуальных действиях и направлять министру по вопросам прав человека свои выводы и рекомендации в письменной форме.

8. Хотя во внутреннем законодательстве не содержится четкого определения всех форм пыток, только что названные меры в сочетании с упомянутыми в докладе действующими положениями гражданского, уголовного и административного права являются гарантией от возможных злоупотреблений со стороны полиции.

9. Кроме того, в 1997 году была создана Президентская комиссия, цель которой - гарантировать независимость и беспристрастность судей и обеспечивать гуманное, оперативное и эффективное отправление правосудия и непосредственный доступ граждан Маврикия к судебным органам. Законодательная ассамблея приняла закон о судопроизводстве (различные положения), в котором отражены некоторые рекомендации Президентской комиссии. Он, в частности, предусматривает, что звуко- или видеозаписи показаний задержанного в ходе следствия являются приемлемым средством доказывания. Эти записи производятся согласно весьма строгим условиям во избежание всякой фальсификации. Подобная мера позволит опровергать частые утверждения о том, что сотрудники правоохранительных органов добиваются признания с помощью принуждения, пыток и других противозаконных средств.

10. В 1998 году вместо утратившего юридическую силу закона о невменяемости был принят закон о психическом здоровье. Врачи обязаны информировать пациента или его близкого родственника о правах и обязанностях, предусмотренных этим новым законом, в частности о праве на гуманное обращение при уважении человеческого достоинства, а также о праве обращаться с жалобой в специальную комиссию, а в последней инстанции - в суды, если пациент не удовлетворен обращением или условиями содержания в психиатрической лечебнице.

11. Что касается новых юридических мер, связанных с правами задержанных лиц, то в июне 1998 года Верховный суд вынес заключение об условиях проведения бесед между адвокатом и его клиентом в пенитенциарных учреждениях, в котором он изложил рекомендации о способах улучшения этих условий и счел, что действующие положения соответствуют необходимым минимальным нормам обеспечения надлежащего доступа к

защите. В этой связи премьер-министр недавно заявил о том, что в целях контроля за обращением с содержащимися под стражей лицами проверки будут проводиться без предварительного уведомления.

12. В феврале этого года на Маврикии произошли волнения в связи со смертью под стражей очень популярного певца, арестованного за хранение каннабиса. Участники волнений оказали сопротивление силам правопорядка. Для установления обстоятельств смерти певца было незамедлительно начато расследование, и возглавляемая судьей следственная комиссия изложит свои рекомендации после его проведения.

13. Относительно перспектив на будущее премьер-министр указал, что в ближайшее время предусмотрено ввести в действие закон о равенстве возможностей и представить законопроект о создании инспекции органов полиции, которая будет ежегодно проводить по четыре открытых заседания. Он также упомянул о создании органа по рассмотрению жалоб на действия сотрудников правоохранительных органов, который будет действовать под наблюдением Национальной комиссии по правам человека.

14. В этом году правительство Маврикия внесло взнос в размере 3 000 долл. США в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, что свидетельствует о его приверженности Конвенции.

15. Завершить реформу законодательства о выдаче пока не удалось, поскольку правительству пришлось заниматься рядом других проектов, и на Маврикии нет квалифицированных специалистов в области права выдачи. Следует надеяться, что помощь Маврикию со стороны ПНВООН будет распространена на сферу законодательства о правовой помощи и выдаче.

16. Правительство Маврикия недавно выступило принимающей стороной состоявшейся в Гран-Бе Конференции министров ОАЕ по правам человека, в которой приняли участие Верховный комиссар по правам человека и Генеральный секретарь ОАЕ и на которой была принята Маврикийская декларация.

17. НПО на Маврикии активно участвуют в обсуждении вопросов, связанных с правами человека, а их сообщения учитываются на официальном и неофициальном уровнях.

18. Г-н МАВРОММАТИС (докладчик по Маврикию) подчеркивает, что целью рассмотрения докладов и представления заключительных замечаний Комитета является установление конструктивного диалога, а не упреки в адрес государства-участника. Устное выступление явилось весьма интересным и полезным, а доклад - хотя и лучше предыдущего, но при этом чрезмерно краток; в нем изложена информация по группам статей, в то время как каждую статью следовало рассмотреть отдельно, и в нем отсутствует раздел, посвященный вопросам, которые остались без ответа при рассмотрении предыдущего доклада.

19. Он с удовлетворением отмечает отмену смертной казни и создание Национальной комиссии по правам человека. Что касается Комиссии, то он хотел бы знать, каким образом будет гарантироваться осуществление принимаемых ею решений. Он сожалеет, что закон о выдаче не был изменен, и полагает, что было бы весьма важно внести поправки в закон об иностранцах, с тем чтобы охватить все три возможные процедуры, которые предусмотрены в статье 3 (высылка, принудительное возвращение и выдача).

20. Он принимает к сведению информацию о профессиональной подготовке сотрудников полиции и просит маврикийскую делегацию проинформировать его о результатах рассмотрения дела Лабросса, упомянутого в предыдущем докладе (CAT/C/24/Add.1).

21. Переходя непосредственно к докладу Маврикия, г-н Мавромматис сожалеет о том, что несколько статей Конвенции объединены в нем не совсем рационально. К ним относятся, например, статьи 1, 2 и 4, касающиеся совершенно разных вопросов. Статья 1 приобретает особое значение: включение определения пытки во внутреннее законодательство государств позволяет непосредственно выделить чудовищный характер любого применения пыток, и при отсутствии такого определения соответствующее деяние рискует быть квалифицировано, например, просто в качестве нанесения телесных повреждений, что снижает его тяжесть.

22. Он отмечает, что маврикийский закон о выдаче не охватывает еще две процедуры, предусмотренные в статье 3, а именно высылку и принудительное возвращение.

23. Статья 5 Конвенции направлена на установление универсальной юрисдикции государств - участников Конвенции в области борьбы с применением пыток. Положения же законодательства Маврикия мягче обязательств, возложенных на государства-участники по этому аспекту.

24. В связи с пунктом 17 доклада, в котором перечислены права любого лица, подозреваемого в совершении правонарушения, г-н Мавромматис отмечает, что в нем нет ни малейшего упоминания о праве на медицинскую консультацию. Кроме того, ему хотелось бы знать, на каком этапе подозреваемый имеет право проконсультироваться с адвокатом, поскольку следует помнить о том, что пытки нередко применяются в первые часы содержания под стражей. Аналогичным образом, ему хотелось бы знать, через какой период подозреваемого доставляют к судье. Ведь опыт показывает, что чем длиннее этот период, тем меньше следов возможного жестокого обращения может сохраниться. Термин "разумный срок", упомянутый в пункте 19, весьма неконкретен и нуждается в уточнении. Он напоминает, что согласно принципам общего права этот период чаще всего составляет семь суток.

25. Переходя к вопросу о профессиональной подготовке сотрудников полиции, г-н Мавромматис спрашивает, существует ли курс специальной подготовки по правам человека, который, по его мнению, является особенно важным, и если да, то используются ли имеющиеся учебные пособия, посвященные именно этому вопросу.

26. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ (содокладчик по Маврикию) в целом удовлетворен принятием закона о защите прав человека и созданием Национальной комиссии по правам человека, но его особенно интересует информация по статье 11 и последующим статьям Конвенции; поэтому его вопросы будут касаться именно этих статей.

27. В связи со статьей 11 он отмечает, что информация, которая должна к ней относиться, фактически касается статьи 2 Конвенции, в то время как согласно статье 11 государства-участники обязаны систематически рассматривать все правила, касающиеся проведения допроса. Поэтому ему хотелось бы получить уточнения относительно существующих механизмов контроля.

28. Как указано в пункте 41 доклада, если обнаруживается, что заявления обвиняемого были получены путем применения силы, то соответствующим подразделением полиции проводится расследование. Однако в подобных случаях, согласно статье 12 Конвенции, государства обязаны немедленно обеспечить проведение беспристрастного расследования. Беспристрастность же расследования, проводимого полицией в отношении ее собственных сотрудников, можно поставить под сомнение.

29. Г-н Эль-Масри также указывает, что в соответствии со статьей 64 закона о судоустройстве при наличии подозрений в применении пыток сотрудниками полиции органы прокуратуры могут отдать распоряжение о вмешательстве судьи, тогда как согласно статье 12 Конвенции расследование проводится в силу должностных полномочий. Наряду с этим в случае смерти содержащегося под стражей лица судебное расследование должно быть систематическим.

30. Подобно докладчику, он отмечает отсутствие соответствия между количеством случаев применения насилия, которые инкриминируются сотрудникам полиции, и числом обвинительных приговоров и даже дисциплинарных взысканий, вынесенных этим сотрудникам.

31. В пункте 47 доклада говорится о системе записи телефонных сообщений. Г-н Эль-Масри хотел бы получить более полную информацию о способе ее функционирования и целесообразности.

32. В целом он подчеркивает чрезмерно сжатый характер некоторых сведений, в частности в пункте 51, где применительно к статье 16 содержится лишь ссылка на другие статьи, хотя они касаются совершенно других вопросов. Поэтому ему хотелось бы

получить более подробную информацию о возможных мерах, которые были приняты во исполнение статьи 16 с целью запрещения актов жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и наказания.

33. Г-н ГОНСАЛЕС ПОБЛЕТЕ отмечает, что в закон 1970 года о выдаче вносится поправка, цель которой - включить в него положения статьи 3 Конвенции. Приветствуя эту инициативу, он указывает, что статья 8 не менее важна, поскольку в ней уточняются положения, которые могут фигурировать в договорах о выдаче, и правонарушения, которые в них предусмотрены. В основе большинства законов и договоров о выдаче лежит принцип двойной наказуемости, согласно которому деяние должно являться преступлением как в государстве, направляющем просьбу о выдаче, так и в государстве, которому направлена эта просьба. Кроме того, поскольку в законодательстве Маврикия нет положения, квалифицирующего пытку в качестве отдельного преступления, можно предположить, что просьба о выдаче не будет удовлетворена; поэтому важно учитывать положения статьи 8.

34. Г-н СОРЕНСЕН с удовлетворением отмечает принятие закона о психическом здоровье. Вместе с тем он сожалеет, что в информации по статье 10 Конвенции ничего не сказано о медицинском персонале, хотя он считает особенно важным обращать внимание врачей и всех медицинских работников на проблему применения пыток. С другой стороны, он спрашивает, являются ли судебно-медицинские эксперты и лаборатории полностью независимыми от органов полиции, отмечая, что во многих странах эти службы находятся в ведении академических структур, а не полиции.

35. В связи со статьей 14 Конвенции, предусматривающей право пострадавших на получение компенсации, г-н Соренсен сожалеет об отсутствии информации, напоминая о том, что в первоначальном докладе Маврикия этот вопрос уже рассматривался весьма поверхностно. Он настоятельно подчеркивает важность механизмов возмещения, компенсации и реабилитации и в этой связи хотел бы поблагодарить Маврикий за его взнос в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток. Кроме того, он предлагает маврикийскому правительству отметить день 26 июня, объявленный Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Международным днем помощи жертвам пыток. Наконец, ему хотелось бы знать, должен ли пострадавший преследовать конкретное лицо, т.е. того, кто применил к нему пытки, или же он может предъявить иск государству.

36. Г-н КАМАРА присоединяется к комплексу вопросов, заданных предыдущими ораторами, и хотел бы напомнить, что замечания Комитета всегда направлены на установление диалога с государствами.

37. В связи со статьей 12 Конвенции он, как и содокладчик, отмечает, что органы прокуратуры обладают дискреционными полномочиями по санкционированию расследования, если имеются подозрения в применении пыток. Этот принцип целесообразности преследования противоречит императивному характеру Конвенции, согласно которой

расследование должно быть систематическим. Г-н Камара предостерегает от возможных отклонений от процедуры, способных привести к злоупотреблениям; о них, впрочем, свидетельствуют статистические данные в пункте 45 доклада, из которых следует, что по 34 предполагаемым случаям не возбуждено ни одного уголовного дела. Г-н Камара хотел бы получить уточнения о порядке назначения омбудсмена, на основании которого можно сделать вывод о степени его независимости. Он также сожалеет об объединении в докладе ряда статей Конвенции и проводит различие между статьей 11, касающейся контроля за методами ведения допроса, и статьей 15, предусматривающей принцип неприемлемости любого заявления, полученного с применением пыток.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, являются ли приемлемыми согласно внутреннему законодательству косвенные доказательства в случае, если заявление получено с помощью пыток и, следовательно, не имеет доказательной силы в соответствии с Конвенцией; кроме того, он хотел бы знать, предусматривается ли законодательством Маврикия средство правовой защиты хабеас корпус. Относительно возможности предъявления частного иска было бы интересно знать, сколько исков в этой области было предъявлено за последние два года, сколько из них было удовлетворено и какова процедура их рассмотрения. Наконец, он предлагает делегации побудить свое правительство к принятию законодательства об установлении универсальной юрисдикции Маврикия по рассмотрению дел о преступлениях против человечности и о преступлениях геноцида.

Открытая часть заседания завершается в 11 час. 20 мин.
